



HERRIAN

Arabako Kontzeju Aldizkaria • Revista de los Concejos de Álava

Número 14 zenbakia / AÑO 2013 URTEA



CIRCUITOS BIOSALUDABLES

ma.yor.es

Diseño y fabricación propia
Certificados por TÜV



YOR, S.A.

Portal de Bergara, 5 • Tel. 945 26 26 92 • 01013 Vitoria-Gasteiz • E-mail: yor@yor.es • www.ma.yor.es

ARABAKO KONTZEJUETARAKO ZERBITZUAK SERVICIOS A LOS CONCEJOS DE ÁLAVA

- ▶ Finantza arloko laguntza eta aholkularitza teknikoa honako programetan:
 - Obra eta Zerbitzuen Foru Plana.
 - Obra txikiak.
 - Auzo harremanen arloko ekimenak.
 - Toki erakundeak finantzatzeko foru lerroa.
- ▶ Aholkularitza juridikoa eta epaiketarako defentsa.
- ▶ Ekonomia eta finantza aholkularitza.
 - ▶ Arriskuak aseguratzeta.
 - ▶ Suteei aurre hartzea eta itzaltzea eta salbamendua.
 - ▶ Suteen aurkako orgen horniketeta.
 - ▶ Aisialdirako toki parkeak.
 - ▶ Kontzejuetarako hauteskundeentzako antolaketa.
- ▶ Ayuda Financiera y asesoramiento técnico en los siguientes programas:
 - Plan Foral de Obras y Servicios.
 - Obras menores.
 - Iniciativas relaciones vecinales.
 - Línea Foral de Financiación de las Entidades Locales.
- ▶ Asesoramiento jurídico y defensa en juicio.
- ▶ Asesoramiento económico y financiero.
 - ▶ Aseguramiento de riesgos.
 - ▶ Prevención y Extinción de Incendios y Salvamento.
 - ▶ Suministro de carros contra incendios.
 - ▶ Parques Locales de Esparcimiento.
 - ▶ Organización de las elecciones a Concejos.



Toki Administrazioaren Saila / Departamento de Administración Local: Probintzia plaza 5 / Plaza de la Provincia, 5 Vitoria-Gasteiz
Tel: 945 18 18 18, luz. / ext. 2450 • E-mail: negociadoadmonlocal@alava.net



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

www.alava.net



Urtegia (Azua). R. Argote

HERRIAN: Publicación de la Asociación de Concejos de Álava. 15.300 ejemplares gratuitos.

HERRIAN: Arabako Kontzeju Elkarteak argitaratzen duen aldizkaria. 15.300 ale dohainik.

DEPÓSITO LEGAL: VI-217/08

COLABORAN EN ESTE NÚMERO / ALE HONETAN PARTE-HARTZEN DUTE:

Luis Casado

Patxi González

Iñigo Fdz. de Pinedo

Joaquín Fdz. de Labastida

Leire Fdz. de Labastida

Jordi Quera Morales

Javier Vegas

Roberto González de Viñaspre

Pedro Uribarrena

Eduardo Martínez de Santos

Oskar Ezkerro

Fernando Sánchez Aranaz

Rubén Argote

PUBLICIDAD / PUBLICITATEA:

Tel. 945 28 17 70

email: herrian@acoa-ake.org

COLABORACIONES / KOLABORAZIOAK:

herrian@acoa-ake.org

IMPRESIÓN / IMPRIMATZE :

Gráficas IRUDI, S.L.

LOS CONCEJOS, MÁS NECESARIOS QUE NUNCA

Tras la intención del Gobierno de España de eliminar las Entidades Locales Menores del Estado y que ha provocado un firme rechazo por parte de estas, nos encontramos con que nuestra propia Diputación Foral pretende quitar competencias a los Concejos (ciclo del agua y alumbrado público) para dárselas a los Ayuntamientos. Por eso empezamos el año con una campaña de reivindicación sobre los Concejos alaveses:

RA! RESPETAD ARABA-KONTZEJUAK ERRESPETATU!

Es muy importante que entendamos la diferencia entre la participación con decisión que nos ofrece el Concejo frente a la participación delegada que nos ofrecen el resto de administraciones. No es lo mismo participar cada cuatro años eligiendo a nuestros representantes para que decidan por nosotros, que tener la potestad de decidir por nosotros mismos el día a día de nuestros pueblos en las competencias que tenemos. En una administración como la concejil, en la que los vecinos y vecinas son las que tienen el Gobierno, la pérdida de competencias significa la pérdida participación y de decisión por parte de los habitantes de los pueblos en la gestión de esos servicios.

Es necesario que nos planteemos, como vecinos y vecinas, qué tipo de participación queremos, la del día a día o la delegada, la que nos obliga a implicarnos y participar o la que solo nos permite protestar, la que nos permite decidir o en la que deciden por nosotros.

La administración concejil es una isla dentro de la administración en general. Es la única que permite a sus vecinos y vecinas una participación directa y continua, la única que permite que la toma de decisiones la realicen los y las propias interesadas, la única en la que no participan partidos políticos en sus elecciones, la única gratuita por ley.

Por eso queremos terminar con el otro lema de la campaña:

LOS CONCEJOS FUNCIONAN ÁLAVA FUNCIONA

INOIZ BAINO GEHIAGO, KONTZEJUAK EZINBESTEKOAK

Espainako Gobernuak estatuko entitate txikiak kentzeko asmoa igarri eta entitate hauek gogor errefusatu ondoren, aurkitzen gara gure Aldundiak, Kontzejuen kompetentziak (uraren zikloa eta herriko argiak) kendu nahi dituela Udaletxeei emateko. Horregatik, hasten dugu urtea Arabako Kontzejuak aldarrikatzeko kanpaina batekin:

RA! RESPETAD ARABA-KONTZEJUAK ERRESPETATU!

Oso garrantzitsua da ulertzea administrazioen partaidetzaren ezberdintasunak, Kontzejuak eskaintzen dute erabakitze aukera, beste administrazioak ordez, eskaintzen dute ordezkarizko partaidetza. Ez da gauza bera, lau urtez behin gugatik erabakiko dutenak aukeratzea; edota, egunero gure herrian daukagun kompetentzien gainean guk erabakitze boterea izatea. Kontzejuko administrazioan, auzotarrak dira gobernu daukatenak, eta kompetentziak galtzea, herriko biztanleen zerbitzuen partaidetza eta erabakitze gaitasuna galtzea adierazten du.

Auzotarrak bezala, beharrezkoa da nahi dugun partaidetza mahaigaineratzea; egunerokoa edo ordezkarikoa, inplikatzera eta parte hartzera behartzen gaituena edo bakarrik protesta egitea uzten gaituena, erabakitzen uzten gaituena edo gugatik erabakitzen dutena.

Kontzejuko administrazioa, administrazio orokorraren barruan irla bat da.

Auzotarren partaidetza zuzena eta jarraitua baimentzen duen bakarra da. Erabakiak doakionei gauzatzera baimentzen duen bakarra da. Partidu politikoak parte hartzen ez duten bakarra da. Legez doakoa den bakarra da. Horregatik kanpainaren beste lemarekin amaitu nahi dugu:

KONTZEJUAK FUNTZIONATZEN DUTE ARABA FUNTZIONATZEN DU.

¿Cómo va la partida contra el fracking?

Ha pasado poco más de un año desde que el Gobierno Vasco hiciera públicos sus planes para extraer gas del subsuelo alavés mediante la técnica del fracking. Tras años de trabajo en la sombra y sin informar a la población, el tema saltaba a la luz pública como los anuncios propios de las grandes ocasiones: el lehendakari se desplaza a los Estados Unidos para, a pie de pozo, anunciar que el subsuelo alavés pudiera contener gas para abastecer a la Comunidad Autónoma durante 60 años. Proyecto estratégico. Independencia energética. Fracking. Grandes palabras. Pero es entonces cuando algo se activa en la sociedad alavesa. ¿Qué es eso del fracking? Comienza la búsqueda de información que llevará a argumentar con base sólida la oposición a esta técnica y los proyectos que se esconden tras ella.

La oposición a este proyecto se articula desde el inicio alrededor de la Plataforma Fracking Ez Araba, que nace con el apoyo de diferentes colectivos, sindicatos, asociaciones de concejos y personas a título individual. Presentación de alegaciones, edición de materiales informativos, organización de jornadas con expertos, movilizaciones, presencia incansable en ferias y organización de infinidad de charlas son algunas de las actividades organizadas para la denuncia de este proyecto. El año 2012 ha sido el año del despertar contra el fracking en Araba y ello se debe a la constante presencia de esta reivindicación en nuestro territorio. El ejemplo de Kuartango, un pueblo unido

en contra de esta imposición o los 27 municipios alaveses que se han declarado "libres de fracking" son algunos de los ejemplos que mejor pueden ilustrar esta afirmación. Pero todas las dinámicas planteadas durante el año tienen su punto culminante en la gran movilización del 6 de Octubre en Gasteiz, donde miles de personas se dan cita para decir alto y claro que no. ¡No queremos Fracking! ¡Ni aquí ni en ningún sitio!

Mientras la oposición organizada mantiene la presencia en las calles, gana legitimidad y consigue visibilizar los aspectos negativos del proyecto que se nos quiere vender, llama poderosamente la atención que los esfuerzos del Gobierno Vasco por explicar en detalle el proyecto sean mínimos. ¿Por qué no explicar un proyecto que en su opinión va a ser tan ventajoso? En todo un año el Gobierno Vasco no ha querido acercarse a la gente para explicar las "ventajas" de este proyecto. Lo más parecido a una explicación de este estilo fue la organización de unas jornadas técnicas cuya parcialidad quedó patente y fue

denunciada. Fallido intento de poner alfombra roja a la industria americana salvadora.

Tras este intenso año, la situación de rechazo a una técnica que provoca contaminación en el medio ambiente, problemas en la salud, un elevadísimo gasto de agua y una brutal ocupación del territorio, es mayoritaria en Araba. Se nos presentó el fracking como una técnica salvadora y ha pasado a ser una palabra maldita.

Pero, a pesar de esta realidad, las intenciones de hacer fracking en nuestro territorio no han variado un ápice en los últimos meses. En diciembre, el Gobierno Vasco aprobaba un nuevo permiso para la investigación de hidrocarburos, el permiso SAIA, con incidencia territorial en Araba (Aiaraldea) y Sur de Bizkaia en el que si encuentran gases no convencionales, se deberán utilizar técnicas agresivas como el fracking o similares. Este permiso tiene además el agravante de ser el primero que concede el Gobierno Vasco, ya que hasta ahora todos los permisos habían sido concedidos por parte del





Ministerio de Industria por afectar a más de una Comunidad Autónoma. Además, pese al cambio en el Gobierno Vasco, no se ha explicitado ninguna postura oficial que haga pensar que los planes para fracturar en Araba se hayan modificado, y no podemos olvidar que la previsión de la empresa pública promotora SHESA (Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi SA) contempla el inicio de las obras en 2013 por lo que no parece que den la partida por perdida.

Por todo ello, en este 2013 que ahora empieza, se deberán mantener encendidas todas las alarmas para asegurar que esta peligrosa técnica no se aplica. Será la suma de diferentes esfuerzos la que consiga mantener viva la lucha y la presión suficiente ante aquellos que pretenden iniciar las obras

para que no puedan llegar a hacerlo. En esa labor todos tenemos un papel que jugar y es seguro que ninguna aportación estará de sobra. No queda duda por tanto de que la partida continúa.

Mas allá del fracking.

Pero, además, no podemos olvidar que el fracking es simplemente una técnica que en un contexto de agotamiento de los recursos fósiles, permite la explotación de yacimientos hasta ahora descartados. Además de insistir en sus consecuencias negativas, al hablar del fracking se debe remarcar que la apuesta por esta técnica supone apostar por un modelo energético basado en las energías no renovables y que, tarde o temprano, está abocado al desastre, por algo tan sencillo como es el hecho de que las energías no

renovables se acaban. Es por eso que la oposición al fracking debe llevar aparejado, al menos, el poner en tela de juicio la viabilidad de un sistema que aspira al crecimiento infinito en un mundo cuyos recursos son limitados. Son incontables los ejemplos de agresiones al medio y a las personas realizadas para lograr mantener la ilusión del este crecimiento infinito, la gran diferencia esta vez es que con el fracking esto puede ocurrir en nuestra propia casa y no a miles de kilómetros, como estamos acostumbrados. El NO, por lo tanto, parece ahora mucho más sencillo, aunque deba llevar aparejadas otras renuncias, así como otras preguntas y respuestas. Va siendo hora de afrontar este debate con una perspectiva más amplia, más allá del fracking.

Luis Casado

Arroz Odolúa **Mordilla de Arroz**

Arroz E.U. Erroz taldea s/7
Txos, 94 271 271 Villaverde
01141 Legorreta
Arroz Odolúa s/7
www.arroz.com

Las Nieves
el m Villaverde - Araba

ARABA
Espectáculos

Amboto kalea 16
Pol. Ind. Ansoleta
Tel.: 945 13 28 86 • Fax: 945 14 89 17
01005 VITORIA-GASTEIZ
comercial@araboespectaculos.com
www.araboespectaculos.com

BERNALO
ANDETxea ♦ JATETxea
CASARURAL ♦ RESTAURANTE

biharra@gmail.com
www.casasruralesalava.com

ESTELLA-LIZARRA
A-132
RÍO EGA IBAIA
VITORIA-GASTEIZ
SANTA CRUZ DE CAMPEZO
SANTI KURUTZE KANPEZU
Ibernalu

Bernalo Santutegiaren errepidea z/g
1110 Kanpezu • Araba
Ermita de Ibernalo s/n
1110 Santa Cruz de Campezo • Álava

Edu - Naparra
Tfno: 945 102 271
Móvil: 647 911 484

ATEZ – ATE

Arabaz zergatik ez?

De un tiempo a esta parte tanto en medios audiovisuales como en escritos se habla mucho de un modo de recogida de residuos llamado "ATEZ-ATE" (puerta a puerta) que se está implantando en varios pueblos de Gipuzkoa.

Para intentar saber algo más sobre el tema nos hemos puesto en contacto con un Concejal de Medio Ambiente de uno de esos pueblos, en concreto de Usurbil, que ha sido pionero en Euskal Herria en hacer realidad este sistema de recogida de residuos.

Este es el resultado de la entrevista.

Pregunta.- Hola Jose María Rivadeneira, en primer lugar explícanos que es ATEZ-ATE.

Respuesta.- Es una forma de recoger los residuos en la que cada día se saca a la puerta de casa un tipo de residuo, en lugar de tener que ir hasta el contenedor. En Usurbil sacamos unos días orgánico limpio, otros días papel, otros envases, y otros el resto. En las calles no hay contenedores, excepto el del vidrio, con lo que están bastante más limpias que antes.

P.- ¿Es un invento vuestro o ya bien avalado por la experiencia en algún otro lugar?

R.- Es un tipo de recogida que se está extendiendo por todo el mundo desde hace años. Donde más se usa es en Italia, pero más cerca nuestra lo tenemos en Cataluña y Baleares, donde se empezó a introducir en el año 2000, y hoy ya son más de 100 poblaciones usándolo. En cada lugar se adapta a las características y costumbres locales, por eso no es lo mismo la recogida puerta a puerta que se hace en Bruselas, que la que están haciendo en barrios de Londres o Turin, ni la que se hace en Usurbil.

P.- ¿Por qué ese cambio en la forma tradicional de la recogida de basuras?

R.- Bueno habría que matizar qué es eso de 'la forma tradicional' de recoger lo que llamas 'basuras', que, en realidad, en un 90% son residuos aprovechables. La recogida con contenedores se introdujo no hace tanto, dos o tres décadas, dependiendo de los sitios, así que no es tan 'tradicional'. El gran problema que presenta esta recogida

es que se ha revelado como un obstáculo para poder alcanzar unas altas tasas de reciclaje en los residuos recogidos. No se consigue alcanzar más del 30-35% en tasa de reciclaje mediante contenedores, y con eso no vamos a ninguna parte, cuando se podría aprovechar hasta el 90%. Cuando la gran mayoría del residuo se recoge mezclado, como se hace con los contenedores, lo único que se puede hacer con él es mandarlo a vertedero o a incinerar, y no está claro cuál de esas dos vías es peor. Ambas suponen un problema medioambiental, de salud, y económico. Había que buscar una tercera vía, y esa es la recogida puerta a puerta. Así lo han visto en los países más avanzados en gestión de residuos, y así lo vimos en Usurbil cuando nos pusieron la soga al cuello con la amenaza de una incineradora junto a casa.

P.- En el caso de Usurbil queremos pensar que no todo el mundo estaría de acuerdo con este sistema, hoy en día, ¿cómo lo ven?

R.- Efectivamente no todo el mundo está de acuerdo, pero eso es inevitable. No hemos medido el nivel de aceptación a lo largo del tiempo, pero es algo que tendríamos que habernos planteado, porque por los comentarios que se recogen, yo creo que veríamos como la aceptación del sistema aumenta con el tiempo. La experiencia catalana es clara: en 10 años, de poco más de 100 pueblos que lo han implantado, sólo uno echó marcha atrás, y en ello hubo factores electorales e intereses partidistas para que eso ocurriera.

P.- Estamos viendo que son mayores las ventajas que los inconvenientes, pero a pesar de ello algunos se empeñan en la creación de una incineradora, ¿por qué?

R.- Eso se lo tendrían que preguntar a ellos, porque analizándolo desde la racionalidad es algo que no tiene sentido. Las incineradoras fue la apuesta del último cuarto del siglo pasado para el tratamiento de residuos, pero los problemas de salud pública, y sobre todo, económicos, que generan, han hecho que la Unión Europea empiece a dar pasos para erradicarlas. Si todavía las aceptan es porque los países que en el pasado apostaron por ellas están todavía pagándolas y quieren tenerlas amortizadas antes de la prohibición. Y esos países son muy poderosos en Europa. Hablamos fundamentalmente de Alemania,

que está importando residuos para poder alimentar sus incineradoras.

P.- Cuales son los peligros de una incineradora?

R.- Son peligros de salud y peligros económicos. Lo peor es lo primero, con la salud no se juega. Son multitud los estudios epidemiológicos que muestran el incremento de dolencias respiratorias, malformaciones congénitas y ciertos tipos de cáncer en la población que vive próxima a las incineradoras. Y económicamente, una incineradora es una ruina.

P.- Si todo esto es verdad, ¿cuál es el verdadero motivo para su implantación?

R.- Una incineradora es una ruina para quien tiene que costearla, pero para algunos es un gran negocio. La costeamos entre todos, pero el negocio lo hacen sólo unos pocos. Tal vez ahí esté la clave para entender el empeño de un sector de la clase política en construir una incineradora, a pesar del clamor popular contra ella y de la irracionalidad del proyecto. En Navarra, iban a hacer una y se han echado para atrás. ¿Las razones aducidas? Coste económico de su construcción y de su mantenimiento, problemas de salud, y oposición popular. Sospecho que si no es por la crisis, las dos últimas razones no habrían sido tenidas en cuenta y habrían intentado seguir adelante, como querían hacer en Gipuzkoa.



P.- Es verdad que Europa prohibirá las incineradoras en el 2015?

R.- El Parlamento Europeo ha solicitado a la Comisión y a los estados miembros que legislen para que a partir de 2014 se elimine progresivamente la incineración de residuos reciclables o reutilizables, de manera que en 2020 esté totalmente prohibido quemar nada que se pueda reciclar o reutilizar. Teniendo en cuenta que hoy día el 90% de lo que se quema en las incineradoras es reciclable o reutilizable, es como decir que se van a prohibir las incineradoras.

P.- Para terminar, el caso de Araba podría ser diferente por la configuración de su territorio, es decir aquí los pueblos son mucho más pequeños y la recogida sería algo más complicada, existen alternativas para ello?

R.- Precisamente el puerta a puerta es más fácil de implantar en poblaciones pequeñas, con urbanismo más horizontal. Recuerda que no es lo mismo el puerta a puerta de Milán que el de Barria. Además la cohesión social y la solidaridad entre vecinos es mayor en las zonas rurales, algo que también ayuda bastante. Si a ello le sumamos el nivel educativo y de concienciación medioambiental de la población alavesa, que juzgo alto, tenemos las condiciones ideales para ello. Y no sólo eso. El puerta a puerta se combina muy bien con el impulso al compostaje local, que produce un abono de alta calidad para la agricultura y reduce enormemente los costes de recogida. En Araba se dan las condiciones ideales para que cada pueblo composte su orgánico y el resultado lo use en sus campos, en sustitución de abonos minerales importados, caros y de peor calidad. El compost que se está produciendo en Usurbil es el de la máxima calidad, apto para su uso en la agricultura.



Con esta entrevista queremos abrir un debate sobre la gestión de residuos en Araba, tratar de plantear el flaco favor que hacemos al futuro de nuestros hijos de seguir por este camino.

Merece la pena estudiar si no nos convendrá estudiar en Araba qué estamos haciendo con los residuos, y, si llegamos a la conclusión de que habría que pasar a una recogida más eficiente, atez ate ARABAN, ZERGATIK EZ?

- Euskerazko textuan honako hau izan beharko litzateke nere ustetan. Erreflexio bat, agian sakonago. Teorian euskal hiztunak askoz ere gazteago eta ezkertagoak dira, beraz datu teknikoak sar ditzakegu. Askatasun osoz idatzi nahi duzuna.

Atez ate Araban?

Gipuzkoan bolo-bolo dabil hondakinen kontua. Aurreko hamarkadan eztabaida erraustegia bai ala ez zen. Baina erraustegiaren kontrakoak Aldundia eta udal gehienetan nagusitu zirenetik, erraustegiaren aldekoek eztabaida murgildu dute bilketa sistemaren inguruan: erraustegia bidera ezina bilakatzen duen atez ate bilketa bai ala ez. Ba al du zentzurik eztabaida hori Araban planteatzea? Ba al dago akaso arazoren bat Araban hondakinekin? Zer edo zer konponduko al luke atez ate sistemak Araban, zer edo zertan lagundu, hobetu?

Erantzuna emateko jabetu gaitzen datu garrantzitsu batekin: zabortegeiak ez dira hondakineterako irtenbidea. Zabortegeiak kutsakorrek dira (lurazpiko urak kutsatzen dituzte, negutegi efektua areagotzen duten gasak isurtzen dituzte, kiratsak zabaltzen dituzte, eta arratoein eta antzekoen parasidua dira). Beraz, Araban badago konpondu gabeko arazo bat. Gipuzkoan presiopean egin behar zaio aurre arazoari, zabortegeiak betetzear daudela eta toki gehigorik ez zabortege gehiagorako. Erraustegiaren mehatxuak esnatuarazi gipuzkoarrak. Jarraitu behar al da Araban zikinkeria alfonbra azpian ezkutatzen, alfonbrearekin estrapozua egin arte, Gipuzkoan gertatu den gisan? Akaso, uste baino lehen etorriko dira kanpotik arabarren loa apurtzera. Europa mailan, hain zuzen ere, urratsak ematen ari dira bide horretan. Maiatzean Europako Legebiltzarrak eskatu zion Batzordeari (Europako Gobernuari, alegia) zabortegeiak eta erraustegiak (birziklagarriak diren lehengaietarako) guztiz debekatzeko 2020rako. Hau da, etxekolanak egiten hasteko garaia da, Araban ere.

Baina legeak agintzea ez da lehenengo zergatia Araban hondakinen kontuari heltzeko. Badaude horretarako arrazoi garrantzitsuagoak. Hasteko lehen aipatutako zabortegeien arazoak: kutsakorrek dira, hau da, ingurumenerako, eta, beraz, gu geu guztiontzako, kaltegarriak dira. Herri baten kultura adierazle nagusietako bat bere ingurumenerako errespetua eta kontzientzia da. Herri garatuak bere lurra zaindu eta defenditzen dutenak dira. Horregatik, hain zuzen ere, atez ate bilketa sortu eta erabiltzen duten herriak mundu mailan garatuak dira, eta, horregatik, bilketa sistema hau hedatzen ari da munduan zehar. Euskal Herrira ere ailegatu da. Askorentzako, galdera jadanik ez da ea Araban (edo Bizkaian, edo Lapurdin ...) atez ate ezarri behar den ala ez, baizik eta noiz eta nola ezarriko den.

Eta badago beste arrazoi bat, akaso Europako instituzioak hondakinen kudeaketa goitik behera aldatzera bultzatzen duena: ekonomia. European oso garbi azaldu dute: hondakinak ez dira zaborrak, baliabideak baizik, eta Europak ezin du onartu lehengaiak zabortegeira botatzea ezta erretzea ere. Ez Belgikan, ezta Araban ere. Europak berea egin du zero zabor estrategia, hau da, apostua egin du birziklapenari eta berrerabiltzearen oinarritutako ekonomiaren alde, zabortegeiak eta erraustegiak baztertu arte. Birziklapenerako eta berrerabiltzeko ezinbestekoa da hondakinak bereiztuak biltzea; horregatik ari da zabaltzen atez ate bilketa, eraginkorrena delako hondakinak bereizten. Munduan ez da aurkitu bere emaitzak lortzen dituen parekorik. Ekonomia maila guztietan onuragarria da atez ate bilketa. Maila globalean lehengaien inportazioa eta lehengaien agortzea gutxitzen duelako, eta maila lokalean lanpostu gehiago sortzen duelako. Ohiko kontenedoreen sistemarekin alderatuta, atez ate bilketan askoz merkeagoa da bildutakoaren tratamendua, askoz gutxiago ordaintzen delako zabortegeira botatzeagatik edo erretzeagatik, eta askoz gehiago ingesatzen da papera, beira eta berreskuratutako ontzien salmentagatik. Lortutako diru estra horren gehiena bilketarako lanpostuetan erabiltzen da. Hau da, herri batarako balantzea antzekoa da, baina gastatutako dirua azpiegiturretan eta tratamenduetan xahutzearen ordez, herriko langileen patriketara joaten da.

Globlean pentsatu eta bertan ekin: Araban ere, atez ate.

Patxi González / José María Rivadeneira

Muerte Civil a los Concejos

“La muerte civil consiste, en general, en la pérdida de los derechos civiles. Supone la pérdida para una persona de su personalidad jurídica, que importa la privación general de sus derechos. La persona deja de ser considerada viva a efectos jurídicos, aun mucho antes de su muerte real.

La muerte civil puede ser aplicada como una pena accesoria a personas condenadas a prisión perpetua o que vayan a ser objeto de la pena de muerte”.

WIKIPEDIA

Por fin se ha conocido el anteproyecto de ley del PP que pretende modificar la Ley de Bases de Régimen Local 7/1985. El viernes 15 de febrero se anunció de forma pública y durante la semana siguiente se fue publicando en diferentes medios.

Son dos o tres veces las que se hace referencia en dicho texto a las entidades Locales de ámbito menor al Municipio, en nuestro caso los Concejos, pero en todas ellas para reducirlas a cenizas.

La primera vez, por omisión.

En el texto que se presenta como propuesta de modificación del Art. 3º punto 2º cuando se enumeran a todas las Entidades Locales Territoriales, desaparecen del punto a) que en el texto anterior hacía referencia “a Las Entidades de ámbito territorial inferior al municipal, instituidas o reconocidas por las Comunidades Autónomas, conforme al artículo 45RCL 1985\799 de esta Ley”.

Por lo tanto todos los núcleos de población separados, bajo su denominación tradicional de concejos, caseríos, parroquias, aldeas, barrios, anteiglesias, pedanías, lugares anejos y otros análogos desaparecen en la relación de Entidades Locales Territoriales.

En la segunda ocasión, para desnudarlas, vaciarlas de contenido y disolverlas de hecho.

En el Art 45 1. afirma el nuevo texto que “Las leyes de las Comunidades Autónomas sobre régimen local regularán las entidades de ámbito territorial inferior al Municipio, **que carecerán de personalidad jurídica,...**”

Con esta segunda restricción, al retirarles la personalidad jurídica, se rebaja a los Concejos a ser menos que una Asociación de Vecinos, despojándole del derecho a disponer de bienes a su nombre, impidiendo la posibilidad de optar a subvenciones, a ayudas públicas, etc, en definitiva a “LA MUERTE CIVIL” de los concejos.

No todo ha terminado y este anteproyecto, es solo la propuesta que el PP presentará para su discusión parlamentaria y sobre la que centraremos todos nuestros esfuerzos de este año en combatir.

El PP, el Sr. de Andrés, del ejecutivo Foral en Araba y quien apoye esta iniciativa en estos términos ha de saber, que tendrá enfrente a los Concejos Alaveses. Los vecinos de los pueblos de Araba vamos a pelear duramente para conservar nuestros derechos, nuestra forma de organizarnos, la forma en la que queremos tomar las decisiones que nos afectan y por supuesto nuestro patrimonio.

STIHL
VIKING
DEVA
RAIN BIRD
GARDENA
GILBERTI
KUBOTA
KAWASAKI
SIBO
BCS

Ezialaza
AMALUR STI
MAQUINARIA AGRICOLA
FORESTAL, JARDINERIA Y BIODI

C/ Logroño n.º 12, 94011
51000 VITORIA-GASTEIZ (ARABA)
Tel. 945 25 72 55 - Fax: 945 25 72 68
ezialaza@ezialaza.com - www.ezialaza.com

Fontanería L.A. de Munain

L.M.

- Riegos Automáticos
- Instalaciones Térmicas
- Fontanería
- Calefacción
- Gas

Tel. 660 90 69 33 - Ullibarri Jauregi

TXAPELARRI, S.L.

Colocación de toponimia en Acacia

Todo en cerramientos

- Montes • Chalets • Fincas particulares • Prados • Cierre rústico

01208 Narvaja (Alava)
Tel. 945 30 12 53 - Móvil: 635 72 66 29

Navarrate, la puerta de Navarra

Hace veinte años, en el año 1992 se celebraba el 500 aniversario del descubrimiento de América como el encuentro entre dos mundos, por lo menos eso decía la versión oficial, la que nos enseñaron en la escuela. En cambio para la gran parte de los pueblos de América, esa celebración era motivo de reivindicación, la de 500 años de resistencia, de resistencia al invasor, resistencia al expolio tanto humano como de recursos naturales, resistencia por salvaguardar la lengua y cultura propia y por mantener un modo de vida en sintonía con la Madre Tierra, Amalurra que decimos en euskera o Pachamama como dicen en algunos lugares del continente americano. Mas tarde personalmente, tuve la oportunidad de viajar varias veces a América y de conocer un poco más de cerca la realidad, muchas veces cruel, de algunos pueblos, sobre todo de los pueblos indígenas, pero esta realidad en parte como consecuencia del "encuentro entre dos mundos" no nos la enseñaron en la escuela.

Este año se cumple el 500 aniversario (1512-2012) de la conquista de una parte del Reino de Navarra, la Navarra que resistía, por parte de Castilla y Aragón y tengo la sensación que esto tampoco nos lo enseñaron en la escuela. Anteriormente el Reino de Navarra había sufrido otra invasión y conquista por la fuerza de las armas en su parte occidental (1199-1200), que comprendía la mayor parte del territorio alavés con la segunda ciudad mas importante del Reino que era Vitoria junto con Guipúzcoa y el Duranguesado, mientras que Pedro de Aragón atacaba por la zona de Sangüesa y el Roncal. Para algunos historiadores esto supuso uno

de los hechos más graves en la historia del País Vasco.

Para saber un poco más sobre estos hechos nos hemos puesto en contacto con la sociedad Navarrate Taldea, encargada entre otras labores del estudio y divulgación de la historia de Álava y con Fernando Sánchez Aranaz uno de sus promotores hemos charlado.

Fernando, antes de nada ¿cómo y por qué surge Navarrate Taldea?

Navarrate Taldea surgió de la iniciativa de un grupo de gente que coincidimos, hace cuatro años, en un ciclo de conferencias sobre el tema de la conquista de esta parte de Navarra por los castellanos en 1200. Nos dimos cuenta de que nuestros puntos de vista sobre la naturaleza de nuestro país, sobre su futuro y sobre el análisis de su historia eran



dinamismo

capacidad
de respuesta

versatilidad

flexibilidad

comodidad

NAFARROAKO
RURAL KUTXA
CAJA RURAL DE NAVARRA

badabil

convergentes, así es que decidimos seguir haciendo juntos lo que hasta entonces habíamos hecho cada uno por nuestra cuenta. A partir de ahí empezamos a reunirnos, contactamos con más gente y echamos a andar. Lo que nos mueve es la voluntad de recuperación de la soberanía y la territorialidad del antiguo estado vascón de Navarra, desde la idea de que todos los vascos somos navarros o, por decirlo de otra forma, que esto es como una moneda, una de cuyas caras es la cultural, Euskal Herria, el pueblo vasco, y la otra la política, Navarra, el estado vasco. En definitiva, que a los vascos para alcanzar la independencia no nos hace falta "construir" un estado, sino "recuperar" el que nos arrebataron: Navarra.

¿Cuáles son las actividades principales que desarrolláis durante el año?

La principal labor que nos impusimos en un principio, fue la de dar a conocer a nuestros conciudadanos y conciudadanas la historia, no como nos la habían contado, sino como nosotros creemos que fue realmente. Somos conscientes de que la emancipación de los vascos como pueblo, solo llegará a través de la voluntad de los vascos de ahora, pero consideramos que será más fácil tomar esa decisión si se tiene un conocimiento correcto de nuestra historia, que es la de una nación desposeída por la fuerza de su estado. En ese sentido hemos organizado charlas en numerosos pueblos y entornos, pero nuestra actividad central desde hace tres años es el homenaje a los vitorianos que defendieron heroicamente su pertenencia a Navarra el año 1200. Paralelamente hemos establecido contactos con personas y grupos que comparten nuestros planteamientos, no sólo en lo que hoy se considera Euskal Herria, sino

también desde Gascuña a Rioja o la Bureba, desde la Trasmiera al Alto Aragón, con resultados a menudo sorprendentes. La idea de Navarra es algo que permanece en cierta manera oculta, de una manera casi clandestina, pero cuando la planteamos abiertamente, a muchas personas se les enciende una luz. Por otra parte, emitimos en Halabedi Irratia el programa "Hordago Nabarra", todos los miércoles de siete a ocho de la tarde, con información variada sobre todos los que trabajan por la independencia de Navarra.

Centrándonos en las conquistas, según los cronistas de la época, ¿Cómo fue el asedio a la ciudad de Vitoria por parte de las tropas de Alfonso VIII de Castilla y la defensa que los vitorianos y vitorianas hicieron de su ciudad?

El asedio comenzó en junio del año 1199, como era costumbre en la época con las cosechas sin recoger y con los almacenes vacíos. Los castellanos, con su rey Alfonso VIII a la cabeza, empezaron traicionando un pacto al que se había llegado en 1177, entre ese monarca y el Rey Sancho VI de Navarra, arbitrado por el Rey de Inglaterra Enrique II, que era consuegro del rey navarro y suegro del castellano, estableciendo unas fronteras que Castilla no tuvo ningún reparo en violentar. El asedio duró nueve meses, hasta febrero de 1200, y como se puede suponer fue durísimo, tanto que el mismo Rey de Navarra, que ya entonces era Sancho VII, permitió a los vitorianos rendirse para salvar sus vidas. Esa es la razón de nuestro homenaje anual a aquellos vitorianos y vitorianas, que tan leales se mostraron a Navarra, encabezados por Martín Ttipia, quien, por cierto, da nombre a una asociación cultural que hemos creado recientemente, Martín Ttipia Kultur Elkarte.

¿Cuáles fueron las principales consecuencias de la conquista del año 1200 en la que la mayor parte del territorio alavés, entonces navarro, excepto Labraza, Laguardia y Bernedo pasan a manos de Castilla?

Al margen de lo que una conquista militar, con sus violencias y devastaciones, supone para la población civil, a mi juicio hay dos importantes consecuencias. En primer lugar la creación de una frontera artificial entre lo que hoy son las Provincias Vascongadas y la Comunidad Foral de Navarra, a lo largo de la cual Castilla crea una serie de villas, Santa Cruz, Salvatierra, Segura, Villafranca, Tolosa, Hernani, para concentrar la población, dejando el territorio a merced de los señores vascongados, por lo que fue llamada, "Frontera de Malhechores". En segundo lugar, la feudalización de la sociedad, mediante la cual esos señores adquieren un poder que no habían tenido hasta entonces, razón por la que mayoritariamente fueron partidarios del rey de Castilla en la conquista de 1200, traicionando a Navarra. Recientemente el lingüista Koldo Zuazo ha expresado una interesante teoría, de acuerdo con la cual otra de las consecuencias de la conquista sería la diferenciación del euskera en dos dialectos, de los que el occidental sería el origen del actual euskalki bizkaino.

¿Fue decisivo el papel que jugó la Iglesia Católica a favor de Castilla en la desmembración del Reino navarro?

Hay que tener en cuenta que el esquema medieval implicaba la existencia de tres estamentos, el clero, la nobleza y el pueblo. Además en Castilla, con el sistema feudal, la nobleza tenía una serie de privilegios jurisdiccionales que en Navarra no existían, debido a que en Castilla se aplicaba el derecho germánico y en Navarra el pirenaico. El clero castellano participaba de esos privilegios feudales y el clero de Álava no quería ser menos. En consecuencia la Iglesia Católica se apuntaría a participar de esos privilegios, naturalmente la jerarquía y los monasterios, otra cosa sería el bajo clero y los cristianos de a pie.

Ya hemos comentado que el Reino de Navarra sufrió en distintas épocas diferentes conquistas. ¿Que estrategia utilizaron los castellanos para consolidar los nuevos territorios conquistados?

Como he dicho la conquista y el posterior dominio se basó en la traición de los señores vascongados, que apoyaron a Castilla a cambio de la feudalización de sus señoríos. Los embajadores de Sancho VI de Navarra, en las alegaciones presentadas en el Laudo



Arbitral de Londres de 1177, que he citado antes, basan sus reivindicaciones territoriales en "la fidelidad probada de sus moradores naturales". Esos fueron los que defendieron Vitoria, Treviño, Laguardia, Bernedo y las demás villas navarras de Álava, pero los señores fueron unos traidores que propiciaron la conquista castellana.

En la conquista del año 1512 el reclutamiento forzoso supuso que en dicha conquista participaran personas de territorios vascos anteriormente conquistados por Castilla ¿Cuáles hubiesen sido las consecuencias de la no colaboración con Castilla?

Ese tema ni se plantea. Hay que considerar que en aquella época Álava estaba gobernada por la Hermandad de Álava, antecedente de la Diputación, cuyos dirigentes eran miembros de la nobleza. La situación de Álava era un tanto peculiar desde que en 1332 los señores alaveses, agrupados en la Cofradía de Arriaga, hacen "voluntaria entrega" de sus derechos jurisdiccionales al rey de Castilla. Así en 1512 existía en Álava, también en Gipuzkoa y Bizkaia tras el desenlace de las Guerras de Bandos, una especie de régimen mixto, en el que las gentes del tercer estado, el pueblo, aunque estuviesen bajo un señorío, jurisdiccionalmente dependían del rey, es decir, de la Hermandad, de ahí el concepto de "nobleza universal", otro de los vestigios del derecho pirenaico. Por eso, sí hubo conflicto entre algunos grandes señores, los Ayala o los Mendoza, y la Hermandad de Álava, ya que se vieron obligados a cederle sus siervos para la conquista de Navarra, quedándose sin brazos para trabajar sus tierras. Por lo demás, como he dicho, la no colaboración ni se plantea. Los parámetros sociopolíticos de entonces eran muy diferentes a los actuales.

Vasconia, Reino de Pamplona, Reino de Navarra, País Vasco, Euskal Herria ¿diferentes términos para designar a un mismo país?

Sí. Por una parte hay una evolución histórica del sujeto político, desde el Ducado de Vasconia a la Corona de Navarra que se propone a finales del siglo XV, por otra hay dife-



rentes puntos de vista, como he dicho antes, el político, Navarra, o el nacional-cultural, Euskal Herria. Lo de País Vasco es un invento muy moderno, al igual que la denominación Euskadi.

Navarra fue un Estado Europeo reconocido internacionalmente, ¿qué tendría que suceder para empezar la recuperación del Estado de los vascos?

Primero, que la gente de a pie fuera siendo consciente de su condición política de navarros, incompatible con cualquier otra, como las de español o francés. Segundo, que esa conciencia se tradujera en convencimiento de que la única posibilidad de supervivencia para este pueblo como tal, pasa por el acceso a la independencia y, tercero, que se estructurase la organización o, mejor, la expresión organizada de la voluntad para conseguir ese fin.

En muchos pueblos y lugares estratégicos todavía quedan restos de los castillos que se construyeron para mantener la unidad del Reino navarro. ¿Su estado actual es consecuencia de la destrucción a la que fueron sometidos, por la falta de sensibilidad por conservar nuestro patrimonio o por la mezcla de ambos?

Continuando con tu pregunta anterior, estamos en la primera de las fases citadas, la de difundir la idea de que todos los vascos somos navarros y de que Navarra es el estado

de los vascos. En ese sentido es fundamental el conocimiento de nuestra historia y nuestro patrimonio, que es nuestra identidad, de la que forman parte nuestros castillos. Los españoles sabían muy bien lo que hacían cuando los destruyeron, en el siglo XVI, y cuando han dejado abandonados sus vestigios. Eso y la colonización cultural sufrida, que ha provocado esa falta de sensibilidad a la que haces referencia, han hecho que muchas veces caigan en el olvido. Por eso es tan importante la tarea de recuperar, ya no los castillos mismos, que sería tarea ímproba, sino su memoria.

¿Qué le dirías a los alaveses y alavesas del siglo XXI que no se sienten políticamente navarros o piensan que esto son cosas del pasado ?

Les contaríamos la historia tal como fue y les presentaríamos una opción de futuro que lleva a la única opción viable para nosotros, que es la restauración del estado europeo de Navarra. Eso es lo que estamos haciendo desde Navarrate Taldea y desde Martin Ttipia Kultur Elkarte.

Oskar Ezkerro




Se vende leña de encina



maderas
MURGA

URBILANA / ORMIJANA

Venta de leña próximamente



AVDA. VIRGEN DEL CAMPO, 6.
945 41 03 38
01120 Maestu (ALAVA)

impresión digital
prnsistemas.com



tel. 945 280 291
c/ valladolid, 20
vitoria-gasteiz

¿QUÉ GESTIONAN LOS CONCEJOS?

GESTIONAN SERVICIOS A **35.671 HABITANTES**
(10% POBLACIÓN ALAVESA)

ADMINISTRAN **145.000 HA.** DE MONTE PÚBLICO
(85% DEL TOTAL)

MANTIENEN INNUMERABLES EDIFICIOS PÚBLICOS
Y ELEMENTOS MENORES

URA

270 CONCEJOS GESTIONAN LA CONDUCCIÓN EN ALTA

283 CONCEJOS GESTIONAN LA DISTRIBUCIÓN EN BAJA

325 CONCEJO GESTIONAN EL SANEAMIENTO Y LA DEPURACIÓN

ALUMBRADO PÚBLICO

233 CONCEJOS LO ADMINISTRAN DIRECTAMENTE

HILERRIAK

313 KONTZEJUAK BEREZKO ZERBITZUA EMATEN DUTE

CENTRO SOCIAL

274 CONCEJOS TIENEN SU PROPIO CENTRO.

MEDIKUEN KONTSULTATEGIAK

33 CONCEJOS GESTIONAN SUS CONSULTORIOS

CAMINOS RURALES

MÁS DE 2.200 KM. ADMINISTRADOS POR LOS CONCEJOS

OTROS 900 KM. DE CAMINOS NO CATALOGADOS.

MANTENIMIENTO DE VIALES Y ZONAS VERDES

JAIK, ERROMERIAK, AZOKAK, ...

ZER KUDEATZEN DUTE KONTZEJUAK?

35.671 BIZTANLEEN ZERBITZUAK KUDEATZEN DUTE
(ARABAKO BIZTANLERIAREN %10)

HERRI-MENDIEN **145.000 HA.** ADMINISTRATZEN DUTE
(GUZTIZKOKO %85)

ERAIKIN PUBLIKO ETA ELEMENTU TXIKI
UGARI MANTENTZEN DUTE

MONTES PÚBLICOS

ALAVA: **189.018 HA.**
(62,3% DEL TERRITORIO)

PROPIEDAD DE LAS EE. LL.: **161.336 HA.**
(85% DE LOS MONTES)

LA MAYORÍA ADMINISTRADOS POR LOS CONCEJOS.

- ROTUROS (FINCAS PROPIEDAD DEL COMUN):
9.589 HA.

- PASTOS (PROPIEDAD DEL COMUN):
2.694 HA.

- COTOS: **115**

- ÁREAS RECREATIVAS:
35 (ESPARCIMIENTO)

- PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO:
1.273 ELEMENTOS

AUZOLAN

UNAS **300 VEREDAS** ANUALES.

PARTICIPAN MÁS DE **3.000 VECINAS Y VECINOS**

AÑO 2012: 2.000.000 €

ETA...ESKULANAK BALORATZEN
BADITUGU?

OBRAS MENORES

AÑO 2012: **108 OBRAS**

2.100.000 €

OBRA ETA ZERBITZUEN FORU PLANA

ESKAERA, KONTRATAZIOA, GURE
HERRIETAN EGITEN DIREN OBRA GUZTIEN
JARRAIPENA ETA HARRERA

URTERO 12.000.000 € BAINO GEHIAGO

BIENES PATRIMONIALES

INMUEBLES, LAVADEROS, PILONES, FUENTES, MOLINOS, ERMITAS, ETC.

INSTALACIONES DEPORTIVAS

BOLATOKIAK, FRONTOKIAK, JARDUERA ANITZETARAKO PISTAK, ETABAR.

Azufre

El cielo gris, al que el viento del otoño pincelaba a su antojo con nubes de plumizos tonos, parecióme cómplice de mi remordimiento, empeñado en recuperar de los abismos de mi memoria, aquel recuerdo de color, y olor, a azufre. Mis pasos mojados, lentos, pesados, temerosos, se negaban a obedecerme. Detenidos, queriendo rehusar la hechizada invitación de la chirriante verja agónica por el oxido. ¡Tantas veces se opuso a mi huida de este colegio! Parecíame siempre imposible el flanquear sus barrotes guardianes que con lanzas punzantes se elevaban hasta el cielo. Ahora abiertas hasta la mitad de sus arcos, como si hubiesen estado esperando todos estos años mi regreso, me recibían anunciándome por fin, el final de su espera. Ella me aguardaba.

Crucé la verja. Escondido bajo una alfombra de hojas secas desteñidas por la frescura de la lluvia caída recientemente, se adivinaba el camino, recto y pedregoso. Al final de este sobre el gallur de la vieja iglesia una veleta enloquecida parecía querer llamar mi atención del momento tanto tiempo esperado. A ambos lados del camino, custodios del aljibe en el que su alma esperaba mi regreso, dos hileras de arcos blancos agitaban sus enloquecidas áureas hojas. Mi pasos lentos e hipnotizados avanzaban hacia las escaleras descendentes de mármol rojo que conducían al decimonónico manantial sulfuroso.



Un súbito estruendo me hizo salir del ensimismamiento. Mis ojos rastrearon el viejo edificio que albergaba las clases y dormitorios del antiguo internado. La contraventana de una de las clases sin uso desde su cierre por el trágico suceso, golpeaba una y otra vez el marco de cristales afilados. Sus golpes parecían quererme recordar los gritos de los niños que aquella funesta noche sellaron en mi mente con color amarillento y olor a azufre.

Tapé mis oídos con ambas manos queriendo impedir el recuerdo de aquellos lamentos. Entonces por el rabillo de mi ojo derecho, en una fracción de segundo, la vi cruzar por los ventanales de los dormitorios. Su imagen, ataviada con aquel camisón blanco enredado entre sus desnudas piernas. Su oscura melena cubría su glauco rostro. Tarde para retroceder; debía de acabar con aquel tormento que durante tantos años me había torturado durante mi encierro entre aquellas cuatro paredes blancas sin nada más que soledad, recuerdos, pesadillas; su voz rechinando en mis

oídos, y azufre, siempre aquel olor a azufre.

Con su imagen aún fija en mi retina. Mi nerviosismo empapado en sudor frío. Llegué hasta la espiral de escaleras de mármol rojo. Comencé a descender hacia el pozo de aguas sulfurosas del viejo balneario desenterrado del olvido por la escuela de restauración hacia apenas dos meses.

El eco de mis pasos se mezclaba con el continuo goteo de las paredes sobre el pozo.

En cada escalón que descendía acudían a mi cabeza miles de recuerdos en tropel que hacían que mi avance se ralentizara. No podía evitar verla andando por los pasillos de los comunales dormitorios en aquellas oscuras y gélidas noches de noviembre. Cuando todos dormíamos, ella insomne, se levantaba y atravesaba el dormitorio con la tenue luz de una vela resguardada en su mano, reflejada en su immaculado camisón. Iluminando únicamente sus pies descalzos azulados por el frío. Yo la veía acer-



**Clínica Dental
SANTA CRUZ**

Andrés Arbocco Corallo
Ldo. en Odontología
Col. 227A

SANTA CRUZ de CAMPEZO
Tel. 945 41 51 51

629 83 85 11 (Urgencias 24h.)

G A R A J E
IZQUIERDO

Tel.: 945 260 239 • Fax: 945 203 318
C/ Vitoria, 2 • 01013 VITORIA-GASTEIZ



Hnos. Martínez de Estívariz, S.C.

CEREALES - PATATAS
ABONOS Y TRANSPORTES

Ctra. Vitoria-Estella - 01120 Maeztu (Álava)
Tel. 945 410 123 Fax. 945 410 167
Móviles: 609 331 587 - 609 474 519

carse, esperando que llegase frente a mi cama, y entonces susurrando su nombre a través de las sábanas la llamaba. Nunca me miró, jamás atendió a mis susurros, ella siempre continuó su viaje hasta perderse tras la puerta del dormitorio. Entonces, sólo entonces abandonaba mi cama y perseguía el reflejo de su pálido ocultándome tras las puertas de las habitaciones, persiguiéndola hasta llegar al final del pasillo. Allí agazapado contra la esquina, preso del indomable frío del que mi pijama fino como el lino era imposible me librara, esperaba a que el gran espejo barroco que decoraba el descansillo de las escaleras me devolviese envuelto en la luz amarilla de su vela, sus dos ojos negros almendrados de su pálido rostro. Aquella mirada me invitaba a seguirla, a acompañarla.

Aún no sé por que lo hice. Esa decisión, su espectro, me persigue y todavía hoy asalta todos mis sueños.

Mi mente había sucumbido de nuevo ante su espectro negándose a volver a la realidad de su ausencia, de repente un intenso olor amarillo invadió mi fosas nasales y se apodero de mi cerebro asaltando todos los recuerdos y destruyendo una vez mas, inútilmente, y como tantas veces lo hiciese, todo el mundo que era capaz de erigir en décimas de segundo con sólo volver a invocar su imagen en mi mente.

Frente a mi se habría el viejo pozo de aguas sulfurosos que cien años atrás dio origen al antiguo balneario. Sus aguas, oscuras por la falta de luz, camuflaban el azufre que solo se atisbaba en las orillas amarillentas de las hojas secas de arce que salpicadas por todo el aljibe parecían formar un

archipiélago errante en continuo divagar por el pozo.

Dieciocho años han sido necesarios para este momento. Observé hipnotizado el pozo.

El agua me devolvía el reflejo de mi infancia vestida de uniforme colegial aquel veinte de julio. Catorce años. Y con él, por un momento el sentimiento de angustia de aquel día. La impotencia de verme gritando desesperado su nombre mientras sus alaridos ahogados, y su cara reflejaban el terror, la angustia, que jamás nadie podría sentir al darse cuenta que mi mano agotada, doblegada por el esfuerzo, invadida por el pánico a que me arrastrase, iba a aflojar la suya. Y ella iniciaría el descenso hacia el abismo del remordimiento, de la profundidad, y las hojas de los arces se cerrarían como un telón, cubriendo su rostro. Liberándome de la tortura de verla descender y morir.

Ahora volvía a estar aquí. Dispuesto a purgar mis pecados. Liberado del castigo de mis remordimientos. Esperando el sueño de los justos. Y la vi emerger

del fondo. Su mano azulada alzada pidiendo la mía, su camisón blanco agitado en su adolescente cuerpo mecido por el agua. Su cabellera ingravida, en la oscuridad del líquido descubriendo su sonrisa a intervalos lentamente. Las hojas secas, verdosas de azufre, se retiraban dejándola paso en su ascensión del abismo. Pero su pálida cara ya no traía terror. Estaba acompañada de serenidad. Sosiego que invadió todo mi cuerpo. Me di cuenta que sólo ese momento, solamente su voluntad pondría fin a mi tortura.

Así que me arrodille, e introduje mi mano en el agua buscando la suya. Ella esbozó una sonrisa que alumbro toda su glacial imagen, cogió mi mano y juntos iniciamos el descenso hacia el fondo dejando en la superficie los remordimientos que durante dieciocho años habían estado esperándome.

Ahora que he saboreado la muerte, y conozco su sentido, sé que es lo que mas deseo encerrado en estas cuatro paredes blancas.

Lñigo Fdz. de Pinedo



**Terracita
El Portal**
PINTXOS MORUNOS
FONTETXA

“Di siempre la verdad, así no tendrás que recordar lo que has dicho.”

Mark Twain

Zabaleta, s.c.

Elaboración y Venta:
C/ Zadorra - **MUNAIN** (Álava)
Telfs.: 945 312 350
665 735 293
688 644 944

Venta Jueves y Sábados:
Mercado Plaza Santa Bárbara
Vitoria-Gasteiz (Álava)

**Estufas de Pellets
Ahorro y Confort**

Ahorro energético y calentamiento ecológico que se **pueden programar.**

ITS Iniciativas de Tecnología y Sostenibilidad, s.l.

Telf: **945 001 023**
Vitoria-Gasteiz (Araba)

Abdón González de Alaitza

Abdón González de Alaitza (Musitu, Araba 1876 - 1926ko uztailaren 15) euskal kazetaria izan zen. Euskal kulturaren Txistu, gorde den euskarazko lehen komiki-aldizkariaren egile ezagun bakarra izateagatik nabarmentzen da. Elkarte euskaltzale batzuetako kide aktiboa izan zen.

Denbora luzez Madrilen bizi izan zen arren jaio zen Mendialdeko herriskako etxe berean hil zen [4].

Madrilera ikastera joana, han euskara ikasi eta ekimen publiko batzuen bultzatzailea izan zen: euskarazko argitalpenen banaketa, **Agrupación de Cultura Vasca**[5] eta Euskal Ikasketen ordezkari; **Euskal Unibertsitatearen aldeko** lana izan zen bere lehentasuna eta Primo de Riveraren diktaduran bertan ere ikasleak ekitaldi publiko batean biltzeko saiakeran esku hartu zuen. Eusko Ikaskuntzako kide ere izan zen[6].

Oso bestelako eremu batean hiri bereko Atlético futbol taldearen lehen zuzendaritzalaldeetan egon zen. Jakina da Bilboko Athleticen adar gisa jaio zela, sortzaileen artean euskaldun asko zeudelarik. 1903an Madrilgo **Sociedad Vasco-Navarrako** hainbat kide bezala taldea sortzeko batzarretan parte hartu zuen; bigarren presidente eta bultzatzaile garrantzitsua izan zen Eduardo de Acharen zuzendaritzalaldean idazkaria izan zen. Kargu bera okupatu zuen 1907an Ricardo Gondraren presidentearekin[7].

Musitura itzuli eta bi hilabetez gaixo egon eta gero hil egin zen. Bere lagunek, Txistu komikiaren proiektuari aurre egiteko "Alaiza saria" jarri zuten martxan 1926ko urrian.

"Es un deber de la juventud alavesa ilustrada, el aprender el vascuence" Ricardo Becerro de Bengoa 1845-1902

Arabar ikerlari eta idazlea (Gasteiz, 1845eko otsailaren 7a - Madril, 1902ko otsailaren 1a). Zientzian doktorea eta Fisika eta Kimikako katedraduna izan zen Madrilgo San Isidro institutuan. Politikakargu ugari izan zituen: Espainiako Irakaskuntza Publikoko eta Erresumako nekazaritza kontseilari, gortetako diputatu eta senataria. Pisu eta Neurrien batzordeko

behin betiko kide ere izan zen, bai eta San Fernandoko Arte Ederren Akademiako kide, idazle eta hizlari ospetsua. Zientzia zehatzak, Fisika eta Natura Zientziak ikasi zituen Valladolideko Unibertsitatean; Palentziako institutuko Fisika eta Kimika arloan katedraduna izatera iritsi zen.

Quando una fría noche gasteiztarra te encuentras a un buen tío en una taberna de Errota y te cuenta qué es la revista y te pregunta si tienes algún tema interesante, a uno siempre le asaltan varias dudas.

¿Cual podría ser un tema interesante?

¿Como escribir sobre ello? ¿Dando simples datos sobre algún tema que pueda interesar a bastante gente o escribiendo sobre alguna vivencia que podría acercarnos ese tema interesante al nivel de la vida cotidiana? Si la memoria no me falla sería hacer eso que nuestro bilbaino compatriota Migel de Unamuno llamaba la intrahistoria.

Y por último, pero no menos importante: el idioma. Gureaz ala erderaz?

Hizkuntzaren asuntia errez konpontzen da gaia topatzen duzunean: Osaba Abdon. Eta nola idatzi Abdon Gonzalez de Alaitza buruz erderaz? Bera izan zelako bagara, gu garelako beste batzuk izango dira. Abdon euskeraz saiatu bazen, horretan saiatu behar gara gu ere. Traketsagoa? Zalantzarik gabe. Azken finean erdaraz eman genuen haurtzarora, gure kabuz eta gure diruz egoera hori bukatutzat eman genuen arte.

Bigarren kuestioa okerragoa da. Datu hutsak ala iritzi pertsonal eta hurbil batekin idatzi beharko genituzke lerrotxo hauek? Datu hutsak, egia esan, interneteko euskal wikipedian bila ditzakegu. Egun honetan jaio, beste horretan hil eta bien bitartean hau edo beste egin, sortu, suntsitu, borraikatu edo erein. Baina biotzetik hitzegitea askoz zailagoa da. Nork jakin nahi izango luke amona Elbirak Osaba Abdoni buruz kontaktutako guzti hori? Inork bai? Saia gaitezen bada horretan.

Amona Elbira ez zen euskalduna. Berez, nere familian (Arabako mendialdeko familia askotan bezala) aspaldi galdua zen gure hizkuntza. Zenbat urte? Zenbat belaunaldi edo amona? Idearik ez. Hori hizkuntzalari eta historiadoreari utziko diogu. Gu gurean.

Amona Elbira 1910ko azaro hotzean jaio zen eta handik hamasei urtetara hil zen euskaraz kontserbatzen den lehenengo euskarazko komikia marraztu behar zuena. Beraz amonak azken 16 urtetan baino ez zuen ezagutu Abdon Gonzalez de Alaitza edo oraindik ere Musituko baserrian jartzen duen moduan: Gonzalez de Alaitza tar Aton. Osaba Atonen bisitak ez ziren gutxi eta baserrira iristen zen bakoitzean berarekin batera milaka liburu, milaka eskuz egindako lauburu eta euskalerrari buruzko material pila, geroago, faxistak haien kobazuloetatik atera zirenean izkutatu behar izan zirenak. Amonari "Arriba España" ez ohiukatzeagatik ilea moztu ziotenaren horiek. "Los demócratas de toda la vida". Baina hori baino garrantzitsuagoa beste zeozer ere ekarri zuen: euskera. Osaba Abdon Madrilen euskaldundu zen eta amonak ondo asko grabatu zuen bere buru horretan beste garai batean eta beste modu batean Federiko Krutwigek esandakoa: "Al pueblo que se le priva de su lengua se le altera la mentalidad"

Amonak askotan hitzegiten zigun Osaba Abdoni buruz.

"Cuando padre y el tío Abdon salían a pescar o a cazar de modo furtivo, sabían que tenían que traer más de la cuenta. De sobra sabían que luego tendríamos a la Guardia Civil allí comiendo de nuestra escasa comida con el único fin de vigilarnos. A todos nos provocaba una rabia terrible por el miedo que teníamos a la Guardia Civil que vinieran a vigilarnos mientras se aprovechaban de nuestro esfuerzo. Pero tío Abdon se reía. Los años en Madrid le habían dado una visión de la vida muy diferente de la que teníamos en Musitu. Y siempre nos decía: esto es temporal. También fuimos franceses, griegos, romanos, árabes y quién sabe cuantas cosas más. Pero hasta que se demuestre lo contrario lo que siempre hemos sido y seremos es vascos."

Amonari galdetzea izan da beti nire grinarik sutuena. Drogak, alkohola, parranda eta mila abar horiek sekulan ez naute erakarri. "El tío Abdon nos traía muchas cosas de Madrid cada que se acercaba por aquí. Pero sobretodo, era ese aire fresco del inmigrante que vuelve a casa lo más sentíamos cuando lo veíamos entrar. En Madrid no paraba y siempre

nos estaba contando lo que allá hacía. El, entre otros, fue uno de los impulsores de la Agrupación de Cultura Vasca y Euskal Ikasketen ordezkari, además de uno de los impulsores del Athletic de Aviación. Tuvo que vivir unos tiempos muy convulsos: Dos monarquías, la dictadura de Primo de Rivera la primera guerra mundial, la creación

del partido comunista en el estado español y ... sobretodo el aprender la propia lengua en el país que de un modo u otro siempre pretende negartela.

Osaba Abdon 1926ean hil zaitzaigun, amona Elbira 2000an. Amonak bere maitasun guztia eta bere bizitzan nirekin emandako ordu pila bat utzi zidan. Osaba

Abdon ez nuen zuzenki ezagutu, amonaren bitartez baino ez, bere komiki ximple eta eder honez bitartez baino ez. Eta niretzat "Txistu" Osaba Abdonen parte garrantzitsua da: euskaldun berri baten testamentua, euskaldunberri guztion euskararekiko maitasuna.

Jordi Quera



MOTIKOAN NIZELAN

1. Omenen laia, Perro kolusara dejuela ihesita!

2. Baña Fuko'ri apola quta umaren linaigatah

3. Puzioan da un? derlin kin Sika'k ondia lator, era

4. jo az neri la hana emi riania onitua usyo qazpa

5. Omen, latoran kolura talar aritara umen, lator

6. nien latoran, niora lator beoretanbe du. [...]

GURE LAGUNAK

PERU GURI

JOKE GALDO

ZAKI BARR

EL BAÚL DE LOS OLVIDOS

El Regidor que dio su vida o se la quitaron



Pronto hará doscientos años. Aquel lejano junio de 1813 el día 21 amaneció un poco más tranquilo que los anteriores en Aberasturi. Los franceses que llevaban campando un par de días por la zona habían partido de víspera a ocupar sus posiciones. Todo parecía indicar que ese día se daría la batalla. El cura había comentado que "dos pelos" andaba cerca, y los vecinos dudaban si echarse al refugio del monte o aguardar en sus casas que pasase el chaparrón. Domingo, el primer regidor por entonces, había reunido en su casa al cura, Don Julián, y a algunos notables. Su padre, Don Luis seguía preocupado los acontecimientos. Desde que

murió la Antonia vivía con su hijo, su nuera y sus nietas. A sus 69 años seguía con interés las cosas del pueblo, y los últimos años no habían sido buenos. Tantas contribuciones para la guerra tenían al concejo arruinado, y hasta el cura reconocía a su pesar tener que haber aportado diezmos, primicias y que se yo quede cosas. En el arcón del Concejo, lo mismo que en el de la parroquia los vales de unos y otros se amontonaban donde antes lo hacían los reales. La cosecha venía buena, aunque los últimos días no había calentado como dios manda para estar ya bien entrados en junio. Pero bueno, si realmente se iban los

franceses podía empezar por fin un buen año. En la cocina jugaban Concepción, Florencia y Patricia bajo la atenta mirada de su madre, Juliana. En el fondo tenían suerte, de sus cinco hijos tres seguían vivos.

Resolvieron quedarse en sus casas y comieron de lo que había. De vez en cuando se asomaban y veían como la niebla era sustituida por un humo denso

mientras oían el lejano tronar de los cañones. Desde la torre de la iglesia oteaban el horizonte, y apenas había comenzado la tarde cuando empezaron a ver a lo lejos pasar soldados en desbandada camino de Pamplona. A eso de las seis de la tarde ya no eran algunos. Eran muchos y cada vez más cerca. No hubo tiempo ni de dar campanas ni de correr al monte. Don Julián buscó refugio como pudo, y domingo, después de poner a salvo a su familia, salió a la calle dispuesto a hacer valer su condición de Regidor. De poco le valió. Una banda de soldados desbandados se acercó al pueblo y al verle allí entre las casas le dijeron algo en francés que no entendió y descargaron sus armas. A sus 37 años cumplidos hacía un mes, Domingo Ruiz de Herenchun prestó su último servicio como Primer Regidor de Aberasturi. Los franceses siguieron su camino y a culatazos abrieron la puerta de la iglesia y la saquearon. El fuego de fusilería sonaba cada vez más cerca. Le dieron fuego a la iglesia y siguieron su camino.

En la casa de los López de Herenchun, algo más que la guerra había terminado. Tres niñas huérfanas, una viuda y un padre que había visto morir a su hijo primogénito. Pero la vida



ORGANIZACION Y CONTRATACION DE ESPECTACULOS

15 años llevando tus fiestas de **visión**

Xenda

www.xenda.es 945 14 55 99

LA MAYOR FLOTA DE TRINCHABLES DE ALAVA

Monitores cualificados
Aparatos nuevos y limpios

PRECIOS BASTANTE BUENOS
!!! A PARTIR DE 150 € !!!

- Karts
- Tiro
- Bolos/biliar
- Damas/Bárbitar
- Fútbol de la Espuma
- !!! y mucho más...!!!

¡¡¡¡¡ PIDE NUESTRO CATALOGO CON PRECIOS 2011 !!!

Xenda: 945 14 55 99
www.xenda.es/ xenda@xenda.es

sigue, tiene que seguir, y una casa sin hombres no se puede mantener. Juliana se casó con Eusebio Díaz de Junguitu al año siguiente, en Febrero. Eusebio tenía 22 años y Juliana 38. El 9 de enero de 1815 venía al mundo Juliana, la hija de ambos.

El padre de Domingo se fue a Argandoña, donde vivía otra de sus hijas, Cathalina, que llevaba allí ocho años casada con Dámaso Díaz de Otazu. Allí murió el 24 de octubre cuando tenía 71 años.

No tardaría la guerra muchos años en volver, ni los concejos en tener que sufragarla de nuevo una y otra vez. Atrás quedaban los tiempos lejanos y tranquilos.

Javier Vegas



Datos de Interés.

A pesar de estar alejado de Vitoria (7,5 km) y un tanto apartado de los caminos hacia Pamplona, Aberasturi no se libró hace doscientos años de la rapiña a la que los soldados del ejército de Andalucía sometieron a numerosas localidades a las faldas de los Montes de Vitoria. A las órdenes de Gazan, estos soldados habían combatido en la batalla de Vitoria, principalmente intentando defender los altos desde el castillo de Arganzón hasta Gometxa y los pueblos que estaban a sus faldas, Subijana de Vitoria, Ariñez, Esquivel, Zumelzu. A media tarde iniciaron una retirada que fue más bien una desbandada dejando tras de sí un reguero de saqueos y de muertos entre los habitantes de los pueblos que pasaban. Uno de ellos fue Domingo López de Herenchun, quien ocupaba entonces el cargo de Primer Regidor del Concejo de Aberasturi. El uno de julio de 1813, el cura y beneficiado de Aberasturi, Don Julián Ruiz de Azua, comenzaba la reconstrucción del libro de finados de la parroquia que se había perdido en el incendio de la iglesia con el siguiente texto:

“En veinte y uno de junio de mil ochocientos y treze a cosa de las seis de la tarde fue muerto a balazos en este lugar de Aberasturi entre casas y cerca de la suya por unos soldados franceses forajidos Domingo Lopez de Herenchun natural y vecino de este lugar y a la sazón su primer Regidor de edad de treinta y seis años, marido legítimo de Juliana Ruiz de Arcaute vecina de este citado Aberasturi y natural del lugar de Argandoña, hijo legítimo de Luis Lopez de Herenchun y de Maria Antonio del Castillo, difunta, naturales y vecinos que fueron y el refererido lo es de esta refererida Aberasturi y vivia en compañía de estos sus hijos y nuera respectiva Domingo y Juliana, tenían estos quando acacío esta triste y violenta muerte tres hijos, una de nueve años llamada Maria Concepción, otro de seis años y otra de tres años. No testo ni lo tenia echo. Enseguida de su muerte fue quemada en el mismo dia esta su casa por aquellos feroces y barbaros enemigos y reducida toda a cenizas con los muebles y papeles que habia en ella. Por la verdad y para que conste yo el cura y beneficiado (que casi por milagro conserve la vida en aquel dia y los dos anteriores, doy a la verdad los mas aciagos que se han visto aqui) lo firmo en este mismo de Aberasturi a uno de Julio de este año de mil ochocientos treze.” (Aberasturi. Libro de Finados 1803-1894. f. 009 r. SD. 0027100101-0001 AHDV)

Para hacernos una idea de cómo era el Aberasturi del que hablamos valga esta descripción que en 1802 incluye Angel Casimiro de Guvantes en su diccionario geográfico histórico de España

ABERASTURI, l. de la herm. De Vitoria, pr. de Alava. Está situado hacia el e. y á una legua larga de aquella ciudad, confina por n. con Ascarza, por e. con la villa de Andollu, que por si sola hace una hermandad por s. con la villa de Oquina y por o. con Bolibar y Gamiz. Tiene 48 vecinos y moradores, que cogen 50 fanegas de toda especie de granos. La iglesia parroquial titulada S.Esteban protomartir está servida por 2 beneficiados: hay 2 ermitas, una dentro del pueblo, y otra a un quarto de legua en el término llamado Uriarte; y una fuente de agua mineral que parece sulfúrea, y se dice que obra curas maravillosas. Pertenece en lo eclesiástico a la vic. de Vitoria, arcip. de Armentia y ob. De Calahorra. M.

Como siempre os decimos, si queréis más información, tenéis algún dato que aportar o alguna curiosidad que satisfacer, podéis dirigir vuestros mensajes a Javier Vegas elbauldelosvidos.herrian@gmail.com



TORREBE ETXEA
01439 GILARTE - KUARTANGO (ARABA)
Tel. 608 87 95 73 - Adolfo Martínez de Santos
torrebetxea@euskalnet.net

VENTA DIRECTA

TERREÑA HARAGIA - CARNE DE TERREÑA

Archivos de concejo: memoria de nuestro pasado

Datos sobre la prohibición del tabaco y de los bailes con tamboril

De tomar humo de tabaco

En los viejos archivos de nuestros pueblos se hallan noticias de la prohibición de consumir tabaco en los lugares sagrados y en la sala del concejo. En este artículo aportamos un par de datos del Condado de Treviño acerca de ese tema. Así, en Pangua, en la visita pastoral de 1644 que se recoge en el libro de fábrica de la parroquia (Archivo Histórico Diocesano de Vitoria, sig. 2197-2) se lee que *"se siguen grandes yndecençias del tomar tauaco en las iglesias"*, por lo que se manda que *"de aqui adelante en la d[ic]ha iglesia, su zimenterio, ni anbito, ninguna persona de qualquier estado, calidad y condicion que sea no le tome en poluo, oja, ni umo, ni otra forma, pena de escomunion mayor"*¹. Interesa destacar que en el texto se utiliza la expresión 'tomar humo', en vez de la voz 'fumar', para referirse al consumo de tabaco por inhalación.

En efecto, la palabra 'fumar' no empezó a emplearse en castellano hasta bastante más tarde, por probable influencia del francés. Antes, en el siglo XVI, se decía 'chupar humo' o 'tomar humo', expresiones utilizadas respectivamente por los cronistas de Indias Bernardino de Sahagún y Bernal Díaz del Castillo. Sin embargo, para el siglo XVIII la voz 'fumar' era ya de uso corriente. Está presente, por ejemplo, en un documento de enero de 1829 que se conserva en el archivo concejil del pueblo de Ogueta (caja 1, doc. 14) donde se dice *"que ningun vecino ni otra persona del pueblo aia de fumar en el concego, ni aunque no sea concego siempre que los becinos esten juntos, pena de cien marabedis por la primera vez, hi por la segunda doblado hi por la tercera a disposicion de los becinos"*.

Testimonios como estos muestran que el consumo de tabaco era una práctica muy

extendida y que trascendía ampliamente el ámbito privado, hasta el punto de ser prohibida en espacios de uso comunitario como los mencionados. Lo cierto es que el tabaco comenzó a conocerse en Europa desde los primeros viajes a Indias. El hábito de fumar llamó enseguida la atención de Cristóbal Colón, quien en el diario de su primer viaje escribía, en noviembre de 1492, que *"hallaron [...] por el camino a mucha gente [...] con*



un tizón en la mano, yerbas para tomar sus sahumeros que acostumbran". De la península ibérica el tabaco fue extendiéndose por Europa. En 1560 Jean Nicot, embajador francés en Lisboa, envió por primera vez tabaco a Francia. De su apellido deriva *Nicotiana Tabacum L*, nombre científico de la planta del tabaco, vinculado a su vez con la

voz 'nicotina', alcaloide que se encuentra en sus hojas.

Siguiendo con la historia de algunas palabras, es interesante la voz 'cigarro' que, al igual que 'fumar', aparece tardíamente. Su origen es incierto. Autores como Joan Coromines no descartan que pueda derivarse de 'cigarra', *"por comparación con el cuerpo cilíndrico y oscuro de este animal"*. Otra hipótesis es la del historiador Hugh Thomas, que asocia 'cigarro' con los cigarrales de Toledo, fincas señoriales con casas de recreo en la orilla sur del río Tajo, donde se supone que las elites en sus tertulias y reuniones practicarían el hábito de fumar. Sea como sea, la palabra 'cigarro' no figura en las crónicas de Indias del siglo XVI ni de casi todo el XVII. En aquel tiempo les llamaban 'cañutos de humo o de tabaco'.

De los bailes con tamboril

La documentación histórica de los concejos también guarda testimonio de la mala fama que rodeaba a la costumbre de los bailes con tamboril, al menos a juicio de la jerarquía civil y eclesiástica. En los documentos que presentamos solo se menciona el tamboril o tambor, y no se especifica si era el txistu u otro el instrumento que probablemente acompañaría a la percusión. Por ejemplo, en las ordenanzas del monte de Santiago y de la ermita de Santiago de Nancériz (1781), que se conservan en el archivo concejil de Tertanga (caja 3H, doc. 54), en el municipio de Amurrio, se lee que *"mediante a que la esperiencia enseña que los vailles al son de tamboril turban la paz con frecuencia y son ocasion de riñas y pendencias sin que muchas veces se puedan remediar entre gente moza, y menos en despoblados y sitios montuosos, para hebitar todo motibo de inquietudes de esta naturaleza y las ofensas de Dios que se siguen de esto imbiertiendo el orden, se exorta a todos encarecidamente*

¹ En la transcripción de los documentos históricos mantenemos la grafía original.

**Pienso para
perros y gatos
de alta calidad.**

Servicio gratuito
a domicilio.
100% natural.
www.husse.es
alava@husse.com

Tlfno: 636 752 700



EKAIN

Abogados / Abokatuak

Entidades Locales / Toki - Erakundeak

Herrería, 28 bajo
01001 Vitoria - Gasteiz
943 272700 / 945 278682
ekain@ekain.es
www.ekain.es

no lleben tamboril ni danzas a las funciones establecidas". En lugar de los bailes con tamboril, en el documento se sugiere, como alternativa que cabe suponer que concitaría menor entusiasmo popular, "cantar visperas solenes a las tres para que a las quatro y media saliera la procesion como a sido costumbre, empleando el tiempo sobrante antes y despues en tratar las comunidades eclesiasticas y seculares cosas utiles y convenientes del santuario y del Monte".

Lo dispuesto en dichas ordenanzas se limita a una exhortación – vehemente, eso sí -, pero sin llegar a ser una prohibición expresa con medidas punitivas, como es el caso, por ejemplo, de las ordenanzas que se conservan en el archivo concejil de Mendibil (caja 5, doc. 103), en el municipio de Arratzua-Ubarrundia. Están fechadas en el lugar de Etxabarri-Ibiña a 20 de enero de 1783 y firmadas por Pedro Pablo Sáenz de Maturana, alcalde de Hermandad de las Tierras del Duque. En el artículo 17 se recoge la prohibición de danzas y tambores en los pueblos de su jurisdicción, exhorta a los regidores a que la hagan cumplir y establece fuertes sanciones para los infractores: "tengan especial cuidado de no admitir en sus pueblos tambores ni juegos el segundo día de la función de el Santo titular de cada uno, para evitar las malas consecuencias y resultas que acarrear los bailes y juegos, ni tampoco el que, como se ha experimentado en ocasiones, puedan salir a danzar y jugar fuera de su jurisdicion, que en este caso les impongo a cada uno de los contraventores, sean ombres o mugeres, quatro dias de carcel y quinientos maravedis de multa".

El ambiente religioso de la época era netamente rigorista. Las danzas eran tenidas por inmorales y ocasión propicia para excesos obscenos, especialmente para los relacionados con los pecados de la carne. No faltaban tratadistas y predicadores que lanzaban sus diatribas contra los bailes. A principios del siglo XIX obtuvo fama el capuchino Diego de Cádiz con sus escritos de corte fundamentalista, entre los que se



halla su Carta en respuesta a la consulta que le hizo sobre si son lícitos los bayles, habiéndole oído reprobado el bayle del bolero (1792). Es una de las fuentes de las que bebió fray Bartolomé de Santa Teresa para escribir en 1816 su *Euscal-errijetaco olgueeta ta dantzeen neurrizco gatz-ozpinduba* que, como escribió Koldo Mitxelena, "ocupa con pleno derecho el puesto más avanzado en la lucha contra las danzas". En esa obra del carmelita marquinés las danzas con tamboril quedan especialmente mal paradas: "Tanbolinak dino: gura dabenak gura dabena egiteko orduba dala" ("el tamboril dice: es hora de que quien quiera haga lo que le venga en gana")

Concluimos con otro ejemplo alavés de la prohibición a que se vieron sometidas las danzas con tamboril. Se trata de una real provisión que se conserva en el archivo de concejo de Gamarra Mayor (Archivo Histórico, doc. 20), en la jurisdicción de Vitoria-Gasteiz. Fue emitida a petición del propio concejo y vecinos del lugar. El documento consta de tres folios de papel sellado, con fecha en Valladolid de 23 de julio de 1787. La solicitud se dirigió a la Real Audiencia y Chancillería de Valladolid en los siguientes términos: "en diferentes días festivos que se celebran en dicho lugar [Gamarra Mayor] han advertido mis partes que varios mozos jobenes naturales introducen en el cierto sujeto de

ejercicio tamboritero, residente en aquella ciudad [Vitoria-Gasteiz], de forma que con las dibersiones de danzas y demas que este les proporciona, frecuentemente ocurren muchas disputas y quimeras y de cuias resultas en el año proximo pasado salieron algunos heridos gravemente, y aunque mis partes, zelosos de la paz y quietud de su pueblo, han intentado impedir estas perjudicialisimas diversiones por los medios mas prudentes, no lo han podido conseguir a causa de decirse que el alcalde ordinario de la citada ciudad de Vitoria les ha dado y da licencia para ello, y es verosimil continúe en adelante executando lo mismo". Por esos motivos, el concejo y vecinos de Gamarra Mayor pedían que el alcalde ordinario de Vitoria-Gasteiz no permitiera ni diera licencia a los jóvenes para que "se introduzcan semejantes danzas de tamboril" y solicitaban que se impusieran las multas necesarias en caso de incumplimiento. La Real Audiencia tomó en consideración la petición y dictó un auto para que "las justicias de la ciudad de Vitoria y lugar de Gamarra no permitan con pretexto alguno danzas ni tamboriles, pena de cincuenta ducados".

Pedro Uribarrena
Roberto González de Viñaspre

Fontanería
Mirando
Calefacción

☎ 655 814 148 ☎ 945 367 063
C/ Barón de Benasque 12 Peñacerrada ALAVA

AGROAUTO ARABA S.A. **ELITE**

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Industrialdea, Pab. 10 Tfno.: 945 41 51 08
01110 SANTA CRUZ DE CAMPEZO - (Alava) Fax: 945 41 50 76

ELECTRIKER

Iker Martínez de la Pera Electricista

Instalaciones y reformas de interior
Pabellones y locales comerciales - Mantenimientos

Barrio de la Estación, 45 - Manzanos (Alava) **607 816 475**

La Batalla de Vitoria

La conocida **Batalla de Vitoria** fue librada el 21 de junio de 1813, entre tropas francesas, y un tropas británicas, españolas y portuguesas, en su afán de liberal sus tierras del invasor, estando al mando, el Duque de Wellington, ya acreditado por sus éxitos anteriores y habiendo sido nombrado generalísimo del ejercito aliado.

La batalla tuvo lugar en la llamada "llanada Alavesa" rodeada por las sierras de Badaya, Arrate, Gorbea, Elguea, Andía y los montes de Vitoria.

En la madrugada del 21 de Junio, Wellington fue avisado por el alcalde de San Vicente de la Sonsierra, de los planes de Clausel (encargado de las tropas situadas en Logroño, para proceder al ataque desde allí, en cuando Bonaparte lo ordenase) de pasar la noche para partir al día siguiente, por ello no dudó en dar comienzo la batalla.

El dispositivo de Bonaparte era situar a parte de sus tropas en el desfiladero de las Conchas de Arganzón,

en Jundiz organizaba el centro defendía los pasos de los puentes de Villodas, Trepuentes y Mendoza. Por la parte de la derecha, a cargo de los portugueses, se situaban en Araca, con su vanguardia en Aranguiz, defendiendo el puente de Abechuco y la salida hacia Bilbao.

Los franceses ya estaban alineados, así que Wellington ordenó cruzar el Bayas, llegando a Nanclares y Villodas, y un campesino le sirvió al general para poder ir hasta el puente de Trespuentes por terreno cubierto, consiguiendo sorprender al invasor al cruzarlo y siendo éste el primero de los éxitos, teniendo que retirarse poco a poco, para volver a tener que hacerlo en los pueblos de Margarita, Lermenda y Crispijana.

Los franceses pretendían defenderse en Zuazo, pero era ya que muchas de las tropas, fueron abandonando poco a poco pero no por ello ordenadamente, ya que la batalla ya estaba resuelta, no sin antes, disputarse el puente de Araca, ya que era la salida más rápida de nuestras tierras hacia Francia



Sabiendo de costumbres de arrasar con las posesiones de los lugareños antes de las retiradas, Miguel Ricardo de Álava y Esquivel, conocido como el General Álava, con un regimiento de Húsares que le cedió Wellington, entró en su ciudad natal advirtiéndoles a los vitorianos

"Guardad cuanto tengáis de valor, pues estos que vienen conmigo, son peores de los que se han ido"

José Bonaparte, aterrorizado, cuando los británicos se lanzaron a su berlina, huyó en

Obenkun
RESTAURANTE



c/Plaza Jungabales, 2
Teléfono: 945 40 61 23
01117 San Vicente Arana
(Álava)

MORCILLAS
SUSO
ODOLOSTEAK

Auténtica morcilla de Álava
Maestu



Tfno./Fax: 945 41 00 57 embutidosuso@telefonica.net

LEGAIRE ETXEA
CASA RURAL



info@legaireetxea.com • www.legaireetxea.com



Cuadro de Ferrer-Dalmau que muestra al General Álava junto al 15º de Húsares del Ejército británico junto al puente de Trespuentes

caballo, dejando atrás el botín del saqueo. El botín que José Bonaparte se llevaba a Francia, tras los saqueos, era gigantesco. Se ha estimado en unos 100 millones de dólares de 2006 entre oro, plata y otras obras de arte. Incluía importantes pinturas.

El pillaje es algo implícito en la guerra, el botín siempre ha sido una motivación del soldado, pero la era de las conquistas napoleónicas supuso una nueva forma de saqueo sistemático y organizado de tesoros artísticos de Europa que solo tiene parangón con lo que harían los nazis en la II Guerra Mundial. Cuando tras la derrota de Napoleón los vencedores obligaron a Francia a devolver el expolio, en el Museo del Louvre se inventariaron 5.000 obras de arte robadas. El general Álava, comisionado español, podría recuperar en el museo francés 284 cuadros y 108 objetos diversos, aunque los sacó "con violencia".

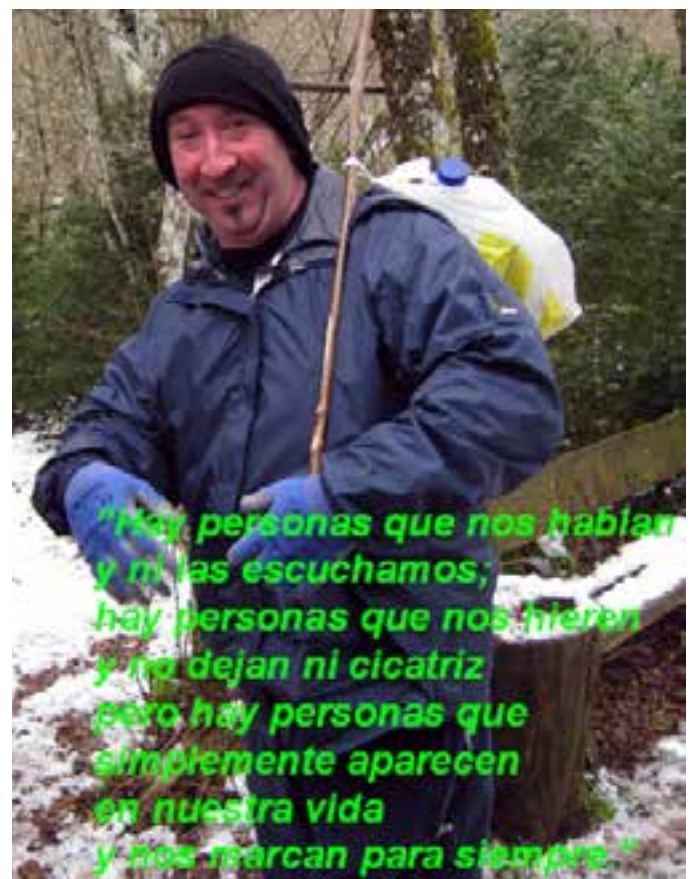
De cuando cruzaron el Bayas, se recupera una carta de la época en la que se lee lo siguiente:

*Subijana de Morillas,
20 de junio de 1813 a las tres de la tarde.*

Mi querido general, debo rogaros, de parte del general jefe, que pongáis vuestras tropas en movimiento a partir del amanecer de mañana, marchando por el camino más directo sobre Vitoriano y Murguía. Aquellas de vuestras tropas que están en Orduña deben mar-

char, yo creo, por Unza y Belunza, y las que permanezcan todavía en Amurrio o sus alrededores, pueden marchar por Lezama y las ventas de Altube.

Joaquín y Leire
Fernández de Labastida



"Hay personas que nos hablan y ni las escuchamos; hay personas que nos hieren y no dejan ni cicatriz pero hay personas que simplemente aparecen en nuestra vida y nos marcan para siempre."

La gestión Colectiva de Recursos Comunes en Álava y Elinor Ostrom

En la mayoría de los pueblos de Álava encontramos tierras comunales propias o compartidas con pueblos próximos que con frecuencia pertenecen a otros ayuntamientos o incluso a provincias y comunidades autónomas limítrofes.

También tenemos las instituciones, concejos, comunidades y parzonerías, que han gestionado con éxito estos recursos comunes, bosques, pastizales, etc. y han regulado el acceso a los mismos durante siglos.

Sin embargo, en un mundo basado en el mercado, la tecnología y la empresa privada y con la crisis económica como excusa, también la gestión colectiva de estos recursos naturales puede estar en peligro.

Tradicionalmente, muchos economistas han defendido que para mantener estos recursos es necesaria la intervención estatal o la gestión privada (tragedia de los comunes de Garrett Hardin).

Elinor Ostrom, premio Nobel de economía 2009, desafió la concepción tradicional de que los bienes comunes (commons, en inglés) es mal gestionada.

Elinor Ostrom estudió la manera en la que diversas sociedades de distintos países han desarrollado formas institucionales al respecto y casos concretos en los cuales las comunidades han instituido prácticas comunales que han permitido la preservación de recursos comunes y evitado la degradación del medio.

En su trabajo principal "*Governing the Commons: The Evolution of Institutions for Collective Action*" (1990), nombra los siguientes principios como exitosos para la resolución de problemas locales de bien comunal:



1. Límites claramente definidos: los individuos u hogares que tienen derecho a extraer recursos deben estar claramente definidos, así como los límites del propio recurso común.
2. Coherencia entre las reglas de asignación y suministro y las condiciones locales: las reglas de asignación que restringen tiempos, lugares, tecnologías y/o cantidad de unidades de recurso están relacionadas con las condiciones locales y las reglas de suministro.
3. Los beneficiarios pueden participar en la modificación de los acuerdos y reglas para poder adaptarse mejor a los cambios.
4. Vigilancia del cumplimiento de las normas.
5. Sanciones graduales dependiendo de la gravedad y el contexto de la infracción.
6. Mecanismos de solución de conflictos con acceso rápido a escenarios locales de bajo coste.
7. La autonomía de la comunidad para organizarse no es puesta en cuestión por autoridades gubernamentales externas.

Seguramente, quienes conocen y participan en la gestión comunal, reconocerán estos principios en sus normas de funcionamiento.

Un sincero reconocimiento a Elinor Ostrom que, fallecida el 21 de junio 2012, nos ha dejado un legado muy importante que nos permitirá cargarnos de razones para la defensa de estas instituciones y su forma de gestión.

Fuentes:

http://es.wikipedia.org/wiki/Elinor_Ostrom

Foto:

Invierno en Comunal de Gibijo - Kuartango

Foto y texto:

Eduardo Martínez de Santos Aguayo